



**38. Arbeits- und Fortbildungstagung der ABDOS e.V.  
18. bis 21. Mai 2009, Martin / Slowakei**

**„Integration durch Information – We love to inform you ...“**

**Veranstaltet von der ABDOS e.V., der Slowakischen Nationalbibliothek Martin  
und der Südosteuropa-Gesellschaft München**

**Tagungsleitung:**

Doc. PhDr. Dušan Katuščák (SNK)  
Dr. Liliana Djeković-Sachs (SOG)  
Dr. Jürgen Warmbrunn (ABDOS)

**- Programm – Stand:11. Mai 2009 -**

**Soweit nicht anders angegeben, finden die Veranstaltungen in der Slowakischen Nationalbibliothek statt.**

**Sonntag, den 17. Mai 2009**

Anreise der Teilnehmer (die Möglichkeit einer Abholung von Teilnehmern aus Wien besteht, Interessenbekundungen bitte an Frau Klimeková (e-mail: agata.klimekova@snk.sk))

**19.30 Uhr    Informelles Zusammentreffen der bereits angereisten Teilnehmer im  
Hotel Victoria (V. Žingora 9820, 03601 Martin-Straně)**

**Montag, den 18. Mai 2009 – Slowakisches Literaturmuseum der SNB**

**9.30 Uhr    Vorstandssitzung der ABDOS e.V. (Hotel Victoria) [intern]**

**9.30 Uhr    Führung durch das Slowakische Literaturmuseum**

**13.00 Uhr    Eröffnung der Tagung (mit musikalischem Rahmenprogramm)**  
- Doc. PhDr. Dušan Katuščák, Generaldirektor der Slowakischen Nationalbibliothek  
- Mgr. Art. Andrej Hrnčiar, Bürgermeister der Stadt Martin  
- Dr. Liliana Djeković-Sachs, Südosteuropa-Gesellschaft  
- Dr. Jürgen Warmbrunn, ABDOS e.V.

### **Festvorträge**

„Die Slowakische Nationalbibliothek“

*Doc. PhDr. Dušan Katuščák, Ph.D., Slowakische Nationalbibliothek*

„Ein Wort über die Buchkultur“

*Doc. Dr. Miloš Kovačka, Ph.D., Slowakische Nationalbibliothek*

### **15.00 Uhr Firmenpräsentationen**

- MIPP

- Integrum

- Kozmenko Booksellers

### **15.45 Uhr Einzelvorträge:**

Wag the dog or kto v dome hozjain? Integrum as a tool of research of Russian mass media

*Alexander Smoljanski, Integrum, Berlin*

We love to inform you – auch in und über Europas ländliche Räume?

*Dr. Elke Knappe, Leibniz Institut für Länderkunde und  
Zweigstelle Leipzig der Südosteuropa-Gesellschaft*

Die Bibliografie der Territorialslovacika des 18. Jahrhunderts –  
Buchpräsentation und die Erforschung der Territorial- und  
Auslands Slovacika bis 1945

*Dr. Agata Klimeková, Slowakische Nationalbibliothek*

anschl. **Buffet auf Einladung des Bürgermeisters der Stadt Martin**

### **Dienstag, den 19. Mai 2009 – Slowakische Nationalbibliothek (außer Mitgliederversammlung: Konferenzsaal)**

**9.00 Uhr** Mitgliederversammlung der ABDOS e.V.  
**(Tagungsraum des Generaldirektors der SNB)**

### **10.30 Uhr Session I: Bibliographien zu Beginn des 21. Jahrhunderts**

*Moderation: Dr. Jürgen Warmbrunn*

SICRIS - Slovenian Current Research Information System

*Ivan Kanič, Central Economic Library, Ljubljana*

Die Sorbische Bibliographie – Tradition und Zukunft

*Dr. Franz Schön, Sorbisches Institut, Bautzen*

Die Ungarische Nationalbibliographie und ihre Bezüge zur Slowakei

*Dr. Eszter Déak, Ungarische Nationalbibliothek, Budapest*

Die laufende slowakische Nationalbibliographie - Bibliographie der  
Zeitschriftenartikeln im Kontext der Digitalisation -

*Mgr. Ludmila Rohoňová, Slowakische Nationalbibliothek*

Research projects of retrospective bibliography in The University Library in Bratislava

*Mgr. Zlatica Pytlová, Universitätsbibliothek Bratislava*

*Mittagsimbiss*

**14.00 Uhr      Session II: Digitalisierung und Virtuelle Fachbibliotheken**

*Moderation: Vladimir Neumann*

The Digitisation Projects of the Slovak National Library. (Memory of the World UNESCO, Memory of the Slovakia, Parchments in the SNL)

*PhDr. Lubomír Jankovič, PhD., Slowakische Nationalbibliothek*

Digitalisierungsprojekte in Rumänien – Stand und Perspektiven

*Cristina Ioana Roiu, Bibliothek der Rumänischen Akademie der Wissenschaften, Bukarest*

Die digitale Bibliothek der Universitätsbibliothek Wrocław

*Arkadiusz Cencora, Schlesisch-Lausitzes Kabinett der Universitätsbibliothek Wrocław*

Digitalisierung der alten Drucke und internationaler Austausch von digitalisierten Dokumenten

*Mgr. Klára Komorová, PhD. - Mgr. Helena Saktorová, PhD., Slowakische Nationalbibliothek*

OstDok – Das neue Repositorium für Osteuropastudien

*Johannes Gleixner, Collegium Carolinum, München*

Einsatz neuer Technologien auf dem Slavistik-Portal

*Ivo Ulrich, Staatsbibliothek zu Berlin*

*Kaffeepause*

**16.30 Uhr      Session III: Bibliotheks- und Informationswesen für Minderheiten**

*Moderation: Dr. Elke Knappe*

Die laufende slowakische Nationalbibliographie - Bibliographie der Zeitschriftenartikel - die Zeitschriften, Zeitungen und Sammelwerke der nationalen Minderheiten in der Slowakei

*Mgr. Ludmila Rohoňová, Slowakische Nationalbibliothek*

Serbische Minderheit im Ausland als Bibliotheksbenutzer - neue Tendenzen

*Dobrila Begešić, Serbische Nationalbibliothek, Belgrad*

Die Slowaken im Ausland und Rettung ihres Kulturerbes

*Mgr. Gabriela Hamranová, Slowakische Nationalbibliothek*

Der neue Slowenische Lesesaal im Südost-Institut Regensburg

*Tillmann Tegeler, M.A., Südost-Institut Regensburg*

**18.00 Uhr Kulturabend im Museum des slowakischen Dorfes in Martin**

**Mittwoch, den 20. Mai 2009 – Slowakische Nationalbibliothek (Konferenzsaal)**

**9.00 Uhr Session IV: Buchkultur – Buchgeschichte – Bestandsgeschichte**

*Moderation: Mgr. Ludmila Rohoňová*

Zu den Entstehungsmotiven der gedruckten deutschsprachigen Buchproduktion der Slowakei des 16. und 17. Jahrhunderts

*Mgr. Lucia Lichnerová, PhD., Universität Bratislava, Philosoph. Fakultät*

Polonica-Sammlung der Staatsbibliothek zu Berlin

*Vladimir Neumann, Staatsbibliothek zu Berlin, Osteuropa-Abteilung*

Russkie knižnyje i literaturnyje pamjatniki v Universitetskoj biblioteke v Bratislave

*Mgr. Kamila Fircáková, Bratislava*

*Kaffeepause*

**10. 30 Uhr Session V: Bibliothekarische Arbeit heute und morgen**

*Moderation: Tillmann Tegeler, M.A.*

Fachreferat Slawistik: Chancen und Problematiken der Fachinformationsvermittlung

*Dr. Sophia Manns, Universitätsbibliothek Leipzig*

10 Thesen zur Zukunft des Osteuropa-Spezialbibliothekars

*Dr. Jürgen Warmbrunn, Herder-Institut, Marburg*

Cooperation of EU partners in science and research by creating an international EU tool for Worksheet Balance to register scientific and research results gained in EU partner countries based on the case of Slovakia

*Dr. Karla Stančíková, CEIT GmbH, Bratislava*

*Mittagsimbis*

**13.00 Uhr Session VI (mit anschließendem Workshop):  
Ausbildung für Bibliothek und Informationswesen**

*Moderation: Ivan Kanič*

Vysšee bibliotečno-informacionnoe obrazovanie v Rossii v svete Bolonskich soglašenij

*Prof. Dr. Petr Sokov, MGUKI, Moskau*

Master und Bachelor in Bibliotheks- und Informationswissenschaft.

Der Bologna Prozess. Die Vergleichbarkeit der Studienabschlüsse in Europa.

Barrieren und Chancen für den fachlichen Austausch mit Mittel- und Osteuropa

*Elisabeth Simon, Berlin*

**anschl. Workshop: Master und Bachelor im Bibliotheks- und Informationswissenschaft**

*Durchführung: Elisabeth Simon, Berlin*

**Alternativ:**

**13.00 Uhr Führungen durch die Slowakische Nationalbibliothek  
(in deutscher und englischer Sprache)**

**17.00 Uhr Einladung zur 39. ABDOS-Tagung vom 10. bis 13. Mai 2010 in  
Regensburg**

*Tillmann Tegeler, M.A., Südost-Institut, Regensburg*

**Weitere Tagungsplanung der ABDOS e.V. für die Jahre 2011 bis 2013  
Aussprache über Wünsche der Teilnehmer an zukünftige Tagungen**

*Jürgen Warmbrunn, ABDOS*

**anschl. Stehempfang auf Einladung der Firmen Integrum und MIPP aus Anlass  
der Aufnahme der Datenbank „Integrum“ in das Programm der DFG-  
geförderten Nationallizenzen**

#### **Donnerstag, den 21. Mai 2009**

Tagesausflug nach Orava mit Besuch der historischen Bibliothek in Dolný Kubín und der Burg Orava. Nach der Besichtigung der Burg sind in einem Restaurant gleich unterhalb der Burg Plätze zum Mittagessen bestellt.

Abfahrt : 8.30 – Vorgesehene Rückkehr zwischen 14.00 und 15.00 Uhr